

# Kurze Beschreibung des "Constitution Plaza" = Courte description de la "Constitution Plaza" = A brief description of Constitution Plaza

Autor(en): **Hudson, J.P.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **3 (1964)**

Heft 4

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-131906>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Kurze Beschreibung  
des «Constitution Plaza»

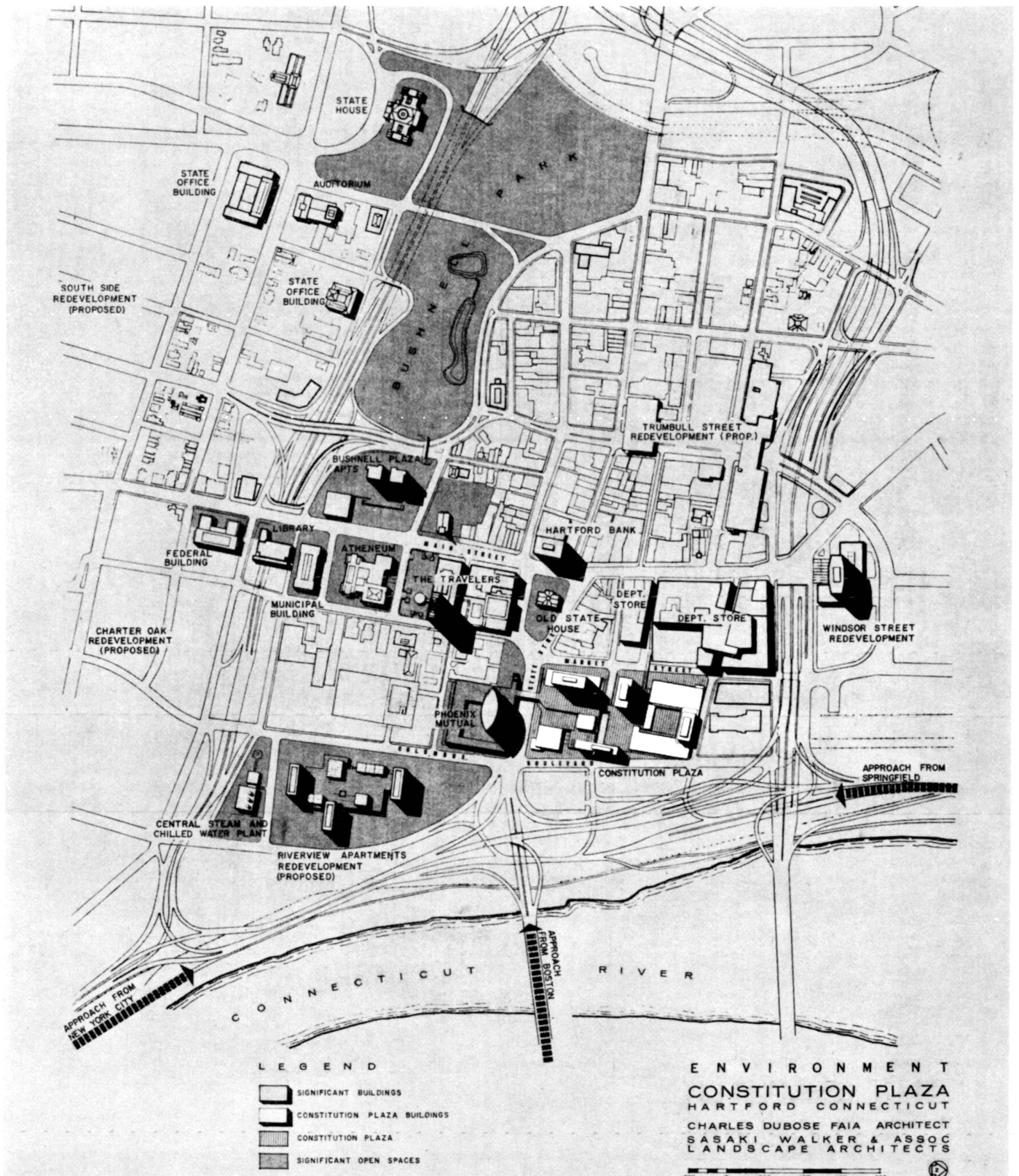
Courte description  
de la «Constitution Plaza»

A brief description  
of Constitution Plaza

Sasaki, Walker and Ass. Inc., Watertown,  
Mass., USA

Sasaki, Walker and Ass. Inc., Watertown  
Mass., USA

Sasaki, Walker and Ass. Inc., Watertown,  
Mass., USA



Das Gebiet des «Constitution Plaza» erstreckt sich über 2 Blöcke (1 Block = ein Strassen-geviert) in der Unterstadt von Hartford. Die Bauten sind um zwei für Fussgänger reservierte Plätze angeordnete Geschäftshäuser, nämlich drei Bureaugebäude, ein Hotel, ein Rundfunk- und Fernsehgebäude, ein Verwaltungsgebäude (brokerage-house) und Kleinhandelsgeschäfte.

Die Plätze liegen höher als die umgebenden Strassen und wurden vollständig über einer grossen Parkgarage gebaut. Die beiden Bau-gevierte (Blocks) sind durch eine Fussgänger-brücke auf der Höhe der Plätze über die Kinsleystrasse miteinander verbunden. Eine weitere Fussgängerbrücke überquert die Staatsstrasse und verbindet die «Constitution Plaza» mit dem Areal der Phönix Versiche-rungsgesellschaft.

Die Plätze sind ein das ganze Projekt zusam-menbindendes Element. Der Grundgedanke ihrer Planung war, dem ganzen Bauprojekt der «Constitution Plaza» eine abwechslungs-reiche Umgebung und der Bevölkerung von Hartford einen vom motorisierten Verkehr vollständig getrennten Bereich zu schaffen. Der mit einem Brunnen geschmückte Süd-platz und der mit einem Glockenturm aus-gezeichnete Nordplatz bilden die Haupt-räume, die Kerne der ganzen Anlage. Drei intimere Gärten ergänzen sie. Im südlichen Block befindet sich ein Garten, der mit vieler-lei Ericaceen bepflanzt wurde. Im nördlichen Block wurde ein Baumgarten und ein Hügel-garten angelegt. Der Baumgarten bildet ein Boskett von Zierapfelbäumen, in dessen Mitte ein blumengeschmückter Sitzplatz liegt. Der Hügelgarten ist von Detailgeschäften, Läden umgeben und bildet einen ruhigen Hintergrund für die emsige Geschäftigkeit rings herum.

Besondere Schwierigkeiten waren bei der Platzierung der schweren Belastungen auf der Decke der Unterkonstruktion zu über-winden. Die Garagen waren bereits im Bau, bevor die Pläne für die Platzgestaltung fertig gestellt waren. Einige Konstruktionsände-rungen waren noch möglich, aber die meisten Objekte mussten doch unter Berücksichti-gung der Tragfähigkeit der Unterkonstruktion angeordnet werden. Zum Beispiel stehen die Gleditsia-Reihen auf der südlichen Terrasse an dreien Punkten zwischen den Pfeilern und über breiten Trägern zwischen denselben. Der Glockenturm wurde auf einen Pfeiler der Unterkonstruktion gestellt. Diese Beispiele sind typisch für die Beziehung zwischen der Terrassengestaltung und dem Unterbau.

Grundsätzlich wurden 2 Methoden angewen-det, um die für das Pflanzenwachstum nötige Tiefe der Erde zu erlangen. Die erste Methode bestand darin, für jede grosse Pflanze einen entsprechenden Behälter zu bauen. Diese wurden in vorfabriziertem Beton hergestellt

La zone de la «Constitution Plaza» s'étend sur 2 blocs (1 bloc = un quadrilatère de rues) dans la ville basse de Hartford. Les bâti-ments sont des immeubles commerciaux dis-posés autour de deux places réservées aux piétons, soit trois bâtiments de bureaux, un hôtel, un bâtiment de radio et télévision, un bâtiment administratif (brokerage-house) et divers commerces de détail.

Les places sont surélevées par rapport aux rues avoisinantes et elles ont été construites entièrement sur un grand garage de parking. Les deux quadrilatères de bâtiments (blocs) sont reliés par une passerelle pour piétons à la hauteur des places, au-dessus de la rue Kinsley. Une autre passerelle pour piétons traverse la rue d'Etat et relie la «Constitution Plaza» avec le terrain de la compagnie d'assu-rances «Phénix».

Les places constituent un élément reliant l'ensemble du projet. L'idée de base de leur planification était de donner à tout le projet de construction de la «Constitution Plaza» des alentours variés et de créer pour la po-pulation de Hartford une zone totalement privée de trafic motorisé.

La place sud décorée d'une fontaine et la place nord sur laquelle un clocheton a été construit forment les surfaces principales, les noyaux de l'ensemble. Trois jardins, plus in-times, le complètent. Dans le bloc sud se trouve un jardin dans lequel de nombreuses et diverses sortes d'éricacées ont été plan-tées. Dans le bloc nord, on a aménagé un bosquet et un jardin en collines. Le bosquet est planté avec des pommiers d'ornement. Au mi-lieu se trouve une place de détente garnie de fleurs. Le jardin en collines est entouré de commerces de détail et de boutiques et il forme un arrière-fond tranquille pour la débordante activité commerciale des alen-tours.

Des difficultés spéciales ont dû être surmon-tées lors du placement des lourdes charges sur le plafond de la construction souterraine. Les garages étaient déjà en cours de con-struction avant que les plans pour l'aména-gement des places soient terminés. Quelques modifications de la construction purent en-core être faites, mais pour la plupart des objets à placer il a fallu tenir compte de la capacité de résistance de la sous-construc-tion. Par exemple, les rangées de gleditsia sur la terrasse sud sont placées, en trois points, entre les piliers et sur de larges supports parmi ces piliers. Le clocheton a été construit sur l'un des piliers de la sous-construction. Ces exemples sont typiques pour la relation exi-stant entre l'aménagement de la terrasse et la sous-construction.

On a utilisé en principe deux méthodes pour assurer la profondeur de terre nécessaire à la croissance des plantes. La première de ces méthodes consistait à construire pour chaque

The site of Constitution Plaza occupies two blocks in downtown Hartford. The buildings are commercial buildings grouped around two pedestrian plazas. The buildings include three office buildings, a major hotel, a radio television station, a brokerage house and retail stores.

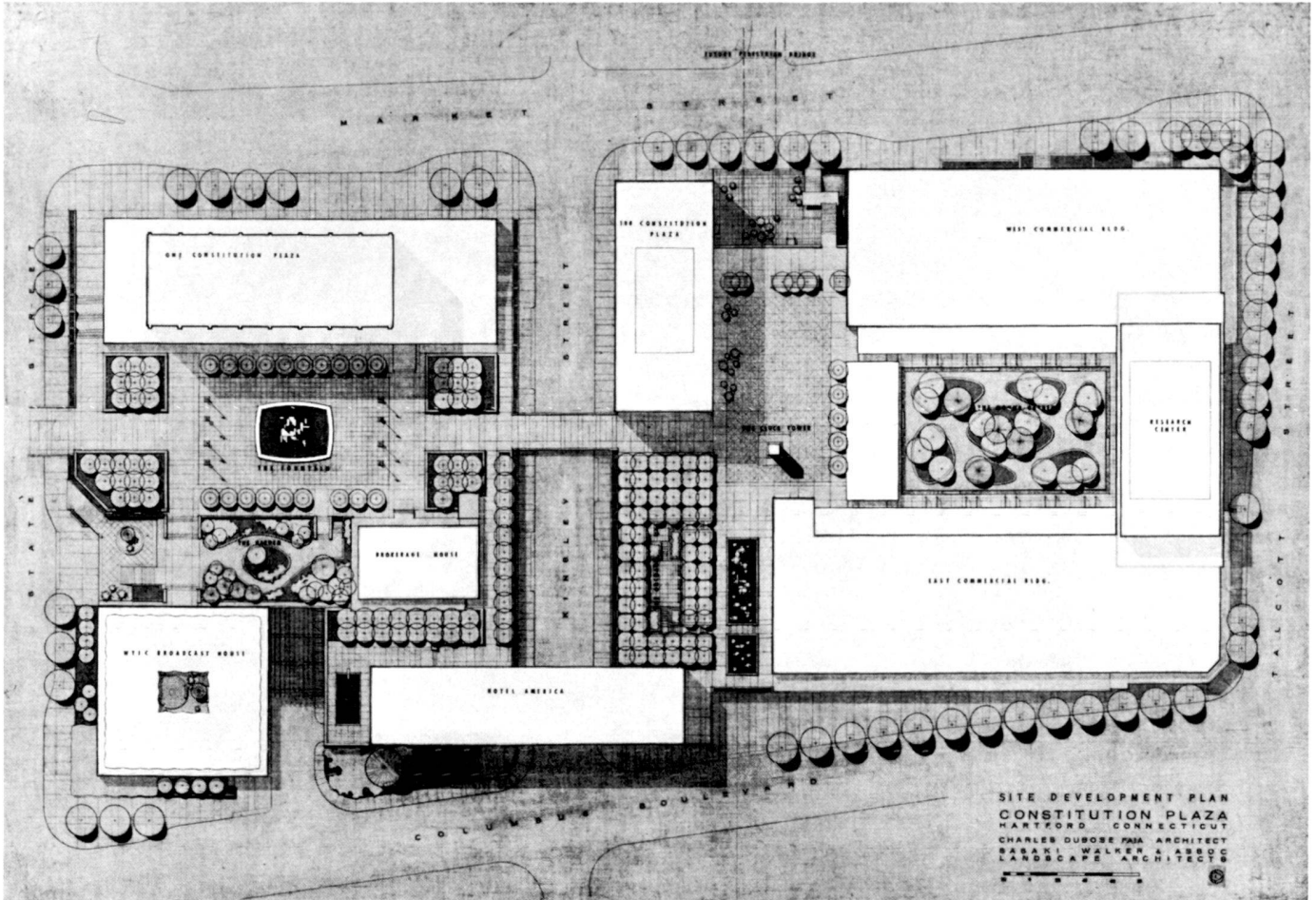
The plazas are higher than the surrounding street levels and are built entirely on top of a major parking garage. The two blocks of development are connected at the plaza level by a pedestrian bridge over Kinsley Street. Another pedestrian bridge spans State Street and connects to the new home offices for the Phoenix Mutual Life Insurance Company. The plaza areas are a unifying element for the entire project. The design philosophy for the plazas was to organize them in such a way that they presented a rich and varied environ-ment for Constitution Plaza and the people of Hartford, entirely separated from the auto-mobile.

The nuclei of the plaza development are the two major spaces formed by the north and south Plazas. The South Plaza is identified by a sculptural fountain and the North Plaza by a clock tower.

In addition to the major open spaces there are three areas of a more intimate nature. On the south block is a garden that provides a rich display of ericaceous plant material. On the north block are The Orchard and The Mound Garden. The Orchard is a bosk of flowering crabapples containing an intimate sitting area in the center. The Mound Garden is surrounded by retail stores and provides a quiet foil to the busy commercial activity surrounding it.

Special problems were encountered in placing objects on the slab in such a way that the structure would hold them. The garages were under construction before the plaza design was finalized. Certain modifica-tions were possible to the structure but for the most part objects had to be placed in such a way that they worked with the structure beneath. For instance, the rows of Locust on the South Plaza are located at third points between columns and over a large beam that spans between the columns. The Clock Tower was placed so that it is over a column. These examples are typical of the relation between the plaza design and the structure underneath.

Obtaining the depth of soil necessary to grow plants was accomplished basically by two methods. The first method was to build a container for each large plant. The containers used were fabricated of precast concrete and vary in size from three feet in diameter to nine feet in diameter. The second way we contained the soil was through the use of walls to create large beds of soil. The height of the walls varies from fourteen inches to four feet.



mit Durchmessern von drei bis neun Fuss (etwa 1 bis 3 m). Die zweite Methode bestand darin, in breiten Beeten kleine Hügel anzuschütten, deren Höhe von 14 Zoll bis 4 Fuss betragen kann (etwa 40 bis 120 cm). In einigen Beeten ist die Erde flach verteilt, in andern ist sie zu kleinen Hügeln aufgewölbt, um verschieden tiefe Erdschichten zu erhalten.

Die Erde soll einen guten Wasserhaushalt gewährleisten und dennoch durchlässig sein. Die Grundmischung setzt sich zusammen aus 25% Kulturerde, 50% Sand und 25% Torf. Diese Grundmischung wurde je nach Bedarf den Pflanzen angepasst. Der mit Ericaceen bepflanzte Garten erhielt einen grössern Anteil an Torf als die Standarderdmischung. Die Pflanzenbehälter erhielten zur Entwässerung auf dem Boden eine Schicht Kies mit Abflüssen durch die Garagendecke. Um das Einschweben von Erde und die Verstopfung der Kiesschicht zu verhindern, wurde sie mit einer Fiberglasmatte abgedeckt. Die einige tausend m<sup>3</sup> Erde konnten auf den Terrassen weder gemischt noch gelagert werden, was

grande plante une cuvette correspondante. Ces cuvettes furent construites en béton préfabriqué; leur diamètre variait entre trois et neuf pieds (environ 1 à 3 m). La deuxième méthode prévoyait l'amenée de terre à répartir en collines de 14 pouces à 4 pieds (environ 40 à 120 cm) sur de larges parterres. Dans certains parterres, la terre est répartie de manière plate, dans d'autres elle forme de petites collines permettant d'obtenir des profondeurs variées des couches.

La terre doit avoir une bonne teneur hydrologique et cependant être perméable. Le mélange de base se compose de 25% de terre végétale, de 50% de sable et de 25% de tourbe. Ce mélange de base a été adapté, cas par cas, aux besoins des plantes. Le jardin planté d'éricacées a reçu une plus forte dotation en tourbe que le mélange standard de terre. Pour l'écoulement de l'eau, les cuvettes des plantes ont été munies, à la base, d'une couche de gravier et un dispositif d'évacuation par le toit du garage. Pour éviter le passage de la terre et l'engorgement de la couche de gravier, l'on a placé un matelas de fibres

In some cases the soil is placed in a flat manner and in others it is mounded to give varying soil depths.

The soil had to have a reasonable moisture holding capacity and still be free draining. The basic soil mixture is 25% topsoil, 50% sand, and 25% moss peat. This basic mixture was varied according to the material that was to be planted in it. "The Garden" which is planted with ericaceous material, has a greater proportion of peat than the standard mix. The plant containers, are drained by a layer of gravel, placed in the bottom. The gravel drains through the slab. To prevent the soil from filtering into the gravel and closing the pores, a mat of fiberglass was placed between the soil and the gravel. The soil could not be mixed or stored on the site. This presented to the contractor a logistics problem of how to move and place several thousand yards of soil.

The planting list is relatively simple because only the plants best able to withstand the severe winters were chosen. All plant material was selected in the nursery by the Landscape



den Unternehmern besondere Schwierigkeiten verursachte.

Die Pflanzenliste ist verhältnismässig einfach, weil nur solche Pflanzen ausgewählt wurden, welche absolut winterhart sind. Alle Pflanzen wurden von den Gartenarchitekten in den Baumschulen ausgesucht und nur die besten waren gut genug. Die benötigten Mengen in den verlangten Qualitäten mussten in mehreren Staaten gesucht werden. In der folgenden Liste sind die am meisten verwendeten Arten, ihre Grösse, Stückzahl und Herkunft angegeben.

de verre. Les quelques mille m<sup>3</sup> de terre n'ont pas pu être entreposés, ni mélangés sur place, ce qui a provoqué de grosses difficultés pour les entrepreneurs.

La liste des plantes est relativement simple, car seules des plantes supportant parfaitement les rigueurs hivernales ont pu être choisies. Toutes les plantes ont été choisies dans les pépinières par des architectes-paysagistes et seules les meilleures d'entre elles furent choisies. Les quantités nécessaires des diverses sortes choisies durent être commandées dans divers pays. La liste suivante mentionne les sortes les plus utilisées, leurs tailles, le nombre de pièces et leurs provenances:

Architects. Only the very best plants were acceptable.

The gathering of plant materials of the kind and quantity needed required going to several states. A list of the sources of plant material, their number, size, and types follows:

1 Gleditsia triacanthos	5½" — 6" ø	19 gleiche Ex.	Ohio
2 Tilia cordata	4½" — 5" ø	74 gleiche Ex.	Illinois und Ohio
3 Acer saccharinum		55 gleiche Ex.	Penna. und Connect.
4 Malus (Hopa?)	3" — 3½"	60 gleiche Ex.	Upstate New-York
5 Salix alba tristis?	versch. Grössen	12 Stück	Long Island
6 Taxus, versch. Sorten	versch. Grössen	500 Stück	Upstate New-York und Long Island
7 Rhododendron, Azalea und andere Sträucher	versch. Grössen	325 Stück	Ohio, Long-Island, Upstate New-York und Penna.
8 Bodenbedecker (Pachysandra, Vinca, Hedera)	2jährige aus Töpfen	75 000 Stück	

1 Gléditsia tiracanthos	5½" — 6" ø	19 ex. pareils	Ohio
2 Tilia cordata	4½" — 5" ø	74 ex. pareils	Illinois et Ohio
3 Accer saccharinum		55 ex. pareils	Penny et Connect.
4 Malus (Hopa?)	3" — 3½"	60 ex. pareils	New-York Upstate
5 Salix alba tristis?	diverses grandeurs	12 pièces	Long Island
6 Taxus diverses sortes	diverses grandeurs	500 pièces	New-York Upstate et Long Island
7 Rhododendrons, azalées et autres buissons	diverses grandeurs	325 pièces	Ohio, Long Island, Upstate New-York et Penna
8 Couvre-sol (Pachysandra, Vinca, Hédéra)	de deux ans en pots	75 000 pièces	

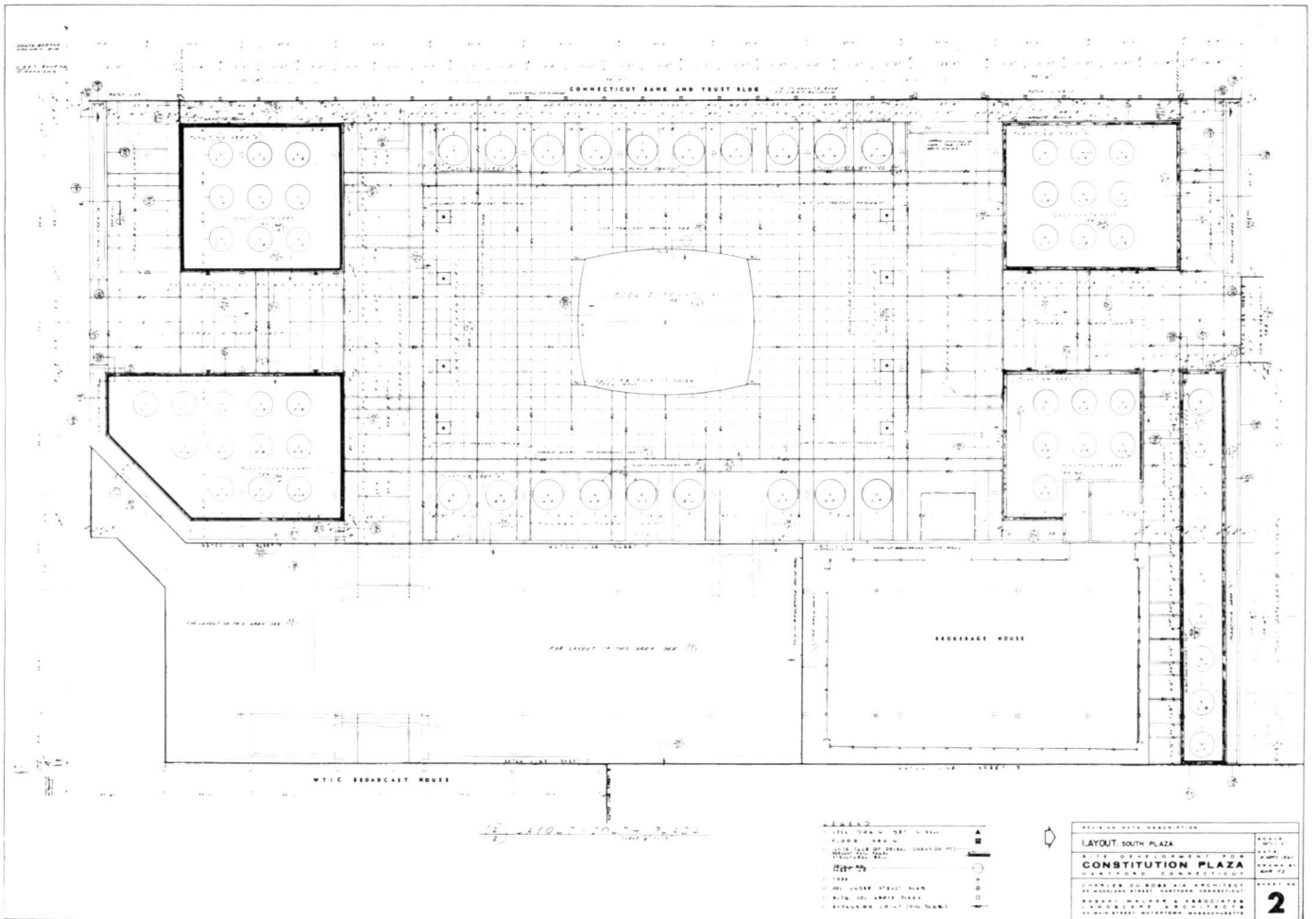
1 Morraine Locust	5½" — 6" cal.	19 matched specimen	1 Linden—Illinois and Ohio
2 Little Leaf Linden	4½" — 5" cal.	74 matched specimen	2 Locust — Ohio
3 Sugar Maple		55 matched specimen	3 Crabapples — Upstate New York
4 Hopa Crabapples	3" — 3½" cal.	60 matched specimen	4 Willow — Long Island
5 Thurlow-weeping willow	various sizes	12 specimen	5 Maples — Penna., Conn.
6 Taxus (various varieties)	various sizes	500 specimen	6 Yews — New York (Upstate), Long Island
7 Rhodo., Axalea and other shrubs	various sizes	325 specimen	7 Rhodo., Azaleas and other shrubs — Ohio, Long Island, Upstate New York and Penna.
8 Ground Cover (Pachysandra, Periwinkle and Baltic Ivy)	2 years pot	75,000 specimen	8 Pine — Long Island
			9 Dogwoods — Long Island
			10 Amelanchier — Upstate New York

Der Brunnen bot ein interessantes Entwurfsproblem. Er sollte nicht nur im Sommer, sondern auch im Winter, wenn kein Wasser fliesst, attraktiv wirken. Er wurde in Zusammenarbeit mit Prof. James Dailey of MIT entworfen. Teile davon wurden zuerst als Holzmodell in der vollen Grösse aufgestellt, um das Wasserspiel und die Bildwirkung zu prüfen, bevor der Entwurf fertig gestellt und in Stein ausgehauen wurde. Die Pumpen leisten 3000 Gallonen Wasser in der Minute (= 13 620 Liter). Wie alle verwendeten Materialien, war auch das für den Brunnen mit besonderer Sorgfalt ausgewählt worden. Die vorgefertigten Beton-Bodenplatten um das Becken kamen von Connect., die Marmor-Deckenplatten von Carolina, der Granit für die Skulptur von Quebec und die schwarzen Kiesel auf dem Brunnenboden von Japan. Die «Plaza» wird nicht nur tagsüber, sondern auch nachts benützt werden. Um die Gestaltung der Anlagen auch bei Nacht zur Geltung kommen zu lassen, wurde der Be-

La fontaine créa un intéressant sujet de projection. Elle ne devait pas seulement être attractive en été, mais également en hiver lorsque l'eau ne coule plus. Elle a été projetée en collaboration avec le Prof. James Dailey of MIT. Des parties de la fontaine furent d'abord établies en bois, dans leur grandeur effective, afin d'examiner le jeu de l'eau et l'effet de l'image, avant que le projet définitif soit créé et qu'il soit réalisé en pierre. Les pompes ont une capacité de 13 000 gallons d'eau à l'heure (= 13 620 litres). Comme tous les autres matériaux, ceux destinés à la fontaine avaient été choisis avec le plus grand soin. Les plaques de parterre en béton préfabriqué venaient du Connecticut, les plaques de couverture en marbre de la Caroline, le granit pour la sculpture de Québec et les graviers noirs destinés au fond de la fontaine du Japon.

La «Plaza» ne sera pas seulement utilisée durant le jour, mais également durant la nuit. Afin de faire valoir l'aménagement des instal-

The fountain presented an interesting design problem. It is important that the fountain be attractive not only during the summer but also during the winter months when there is no water flowing. The fountain was designed in collaboration with Professor of Hydrolics, James Dailey of MIT. Portions of the fountain were mocked up full scale in wood and tested for hydrolic and visual effect before the design was finalized and cut from stone. The pumps in this fountain are capable of delivering 3000 gallons of water per minute. Typical of the materials used everywhere, those used in the fountain were selected with great care. The precast concrete paving around the pool came from Conn., the marble coping from Carolina, granite for the sculpture from Quebec, and the black cobbles that line the bottom of the pool came from Japan. The plaza will be used at night as well as during the day. Lighting was carefully considered to emphasize the designed order of the Plaza at night. The formal groupings of

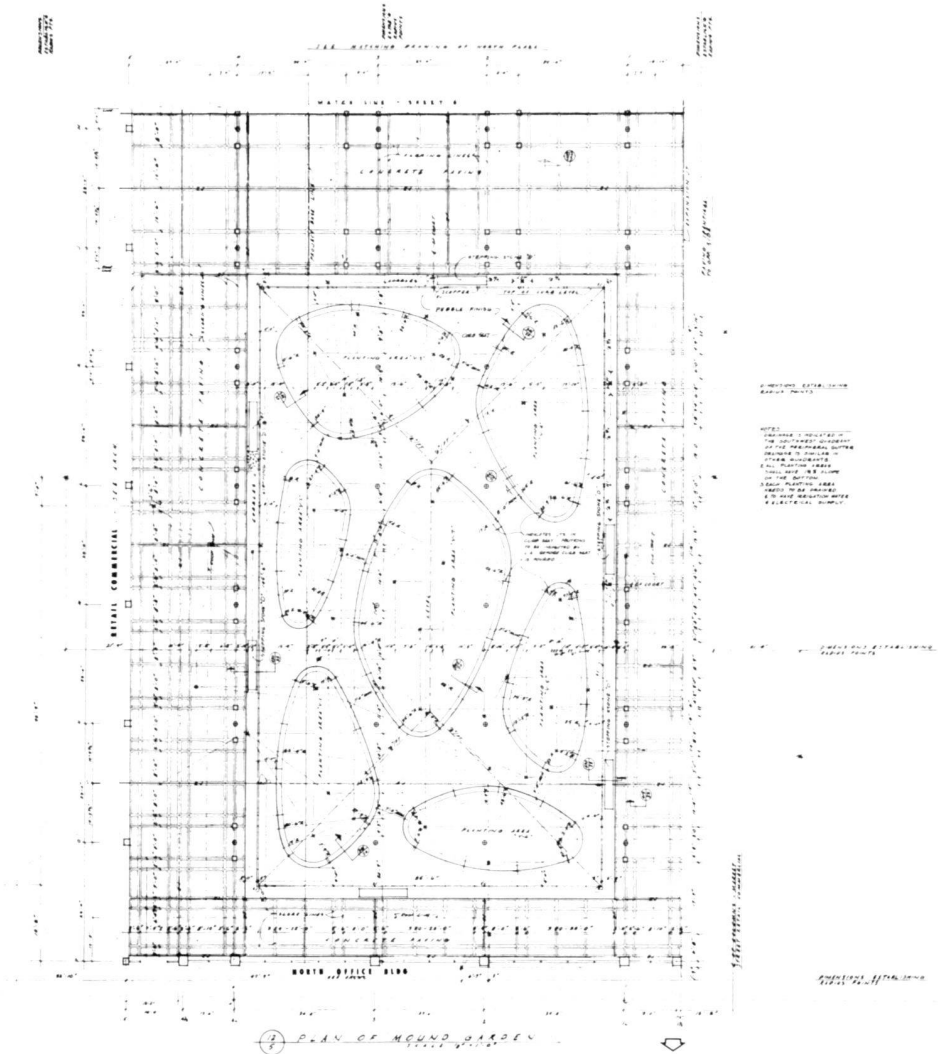


3

- 3 Detail zum Südplatz
- 4 Details zum Hügelgarten

- 3 Détails de la place sud
- 4 Détails du jardin à collines

- 3 Detail of the southern end
- 4 Details of the hill garden



4

5



5

leuchtung besondere Beachtung geschenkt. Die regelmässigen Baumgruppen auf dem Nord- und Südplatz sind von unten angestrahlt, um die Grundform der Anordnung zu betonen. Der Brunnen und der Uhrenturm werden durch die Beleuchtung besonders hervorgehoben. Kleine, abgeschirmte Leuchtkörper sind in den Mauern und Handläufen angebracht. Sie werfen kleine Lichtflecken auf den Boden und markieren so die Ränder der Plätze. Die Beleuchtung wurde von Herrn Richard Kelly in New York City entworfen.

Sasaki, Walker und Mitarbeiter waren verantwortlich für die Plaza-Planung einschliesslich Brunnen, Wasserbecken, Uhrenturm, Bodenbeläge, vorfabrizierte Betonelemente, Pflanzenbehälter, Bänke, Pflanzungen usw. Sie fertigten Detailzeichnungen an, welche als Unterlagen für die Vertragspläne dienten. Diese wurden von Charles DuBose, Mitglied der amerikanischen Architektenkammer ausgefertigt, welcher die Oberaufsicht über das ganze Bauvorhaben führte.

Projekt-Manager – Mr. Richard H. Rogers  
 Projekt-Entwerfer – Mr. Masao Kinoshita  
 J. P. Hudson, Gartenarchitekt

lations également dans l'obscurité, une attention toute spéciale a été vouée à l'éclairage. Les groupes réguliers d'arbres des places nord et sud sont éclairés à partir du sol afin de souligner la forme de base de leur disposition. La fontaine et le clocheton avec l'horloge sont spécialement mis en valeur par l'éclairage. De petites lampes avec abat-jour sont placées dans les murs et les balustrades. Elles projettent des taches de lumière sur le parterre et marquent ainsi les bords des places. L'éclairage a été projeté par Monsieur Richard Kelly, à New York City.

Sasaki, Walker et leurs collaborateurs étaient responsables de l'établissement des plans de la «Plaza», y compris la fontaine, le bassin aquatique, le clocheton à horloge, les revêtements du sol, les éléments en béton préfabriqués, les cuvettes de plantes, les bancs, les plantations, etc. Ils établirent les dessins de détail servant de base pour les plans du contrat. Ces derniers ont été établis par Charles Du Bose, membre de la Chambre américaine des architectes, qui avait également la surveillance générale de l'ensemble de la construction.

Directeur du projet: Mr. Richard H. Rogers  
 Créateur du projet: Mr. Masao Kinoshita  
 J. P. Hudson, architecte paysagiste

trees on the north and south plazas are illuminated from below to describe the basic form of the design. The fountain and clock tower are given special lighting to emphasize them as focal points. Small louvered light boxes are set into the walls and handrail. These lights throw small pools of light on to the pavement and define the periphery of the plazas. Lighting was designed by Mr. Richard Kelly of New York City.

Sasaki, Walker & Associates was responsible for the design of plazas including fountains, pool, clock tower, paving, precast concrete walls and plant containers benches, planting, etc.

Sasaki, Walker & Associates prepared detailed design drawings which were made into contract drawings by Mr. Charles DuBose – Fellow of the American Institute of Architects, who was in charge of overall co-ordination of the project.

Project Manager – Mr. Richard H. Rogers  
 Project Designer – Mr. Masao Kinoshita  
 J. P. Hudson, landscape architect

5  
 Gesamtansicht  
 vorne links der Brunnenhof, rechts der Rhododendrongarten, hinter dem Uhrenturm ist auch der Hügelgarten erkennbar

6  
 Der Brunnenhof, umrahmt von Gleditsia-Hochstämmen in Betontrögen

7  
 Der Rhododendrongarten

8  
 Der Sitzplatz, umgeben von Zierapfelbäumen

9  
 Der Hügelgarten

5  
 Vue générale  
 devant, à gauche, la cour de la fontaine, à droite le jardin de rhododendrons; le jardin à collines est également visible derrière le clocheton de l'horloge

6  
 La cour de la fontaine entourée de plantes hautes de gléditsia dans des cuvettes en béton

7  
 Le jardin de rhododendrons

8  
 La place avec bancs, entourée de pommiers d'agrément

9  
 Le jardin à collines

5  
 General view  
 in front at the left the court with the fountain, at the right the rhododendron garden; behind the belfry the hill garden is also visible

6  
 The court with the fountain, surrounded by Gleditsia trees in concrete troughs

7  
 The rhododendron garden

8  
 The sitting spot surrounded by crabapples

9  
 The hill garden





6



7





8



9